



Изучение классовых стереотипов британского общества и способов их выражения как способ совершенствования социокультурной компетенции

Кованова Евгения Анатольевна, СПбГУ, Щекина Дина Борисовна, СПбГУ, e.kovanova@spbu.ru, d.shchekina@gmail.com

Аннотация

Доклад посвящен рассмотрению роли изучения классовых стереотипов британского общества и классовой вариативности языка в формировании и совершенствовании социокультурной компетенции.

Изучение классовых стереотипов и способов их языковой репрезентации позволяет решить ряд важнейших лингводидактических задач, стоящих перед преподавателем вуза в рамках культуроведчески-ориентированного образования. Авторами доказывается, что изучение классовых стереотипов повышает лингвокультурную грамотность, способствует пониманию социокультурного контекста и специфических особенностей межгрупповой коммуникации в Великобритании, а также способствует межкультурной коммуникации. При этом информацию о стереотипах крайне сложно получить из учебников или словарей английского языка, поскольку данные источники ограничены правилами политкорректности и дают очень поверхностное представление о стереотипах в силу краткости и нейтральности формулировок.

Введение

Актуальность работы обусловлена тем, что она выполнена в русле антропоцентрической когнитивно-дискурсивной парадигмы. Классовые стереотипы занимают важное место в лингвокультуре Великобритании, а способность идентифицировать и верно интерпретировать их языковые репрезентации — обязательная составляющая языковой и социокультурной компетенции лингвиста и культуролога. **Новизна** исследования заключается в том, что использован междисциплинарный подход: высказывания, выражающие стереотипы, рассмотрены в неразрывной связи с социокультурным контекстом и коммуникативными целями говорящего; впервые рассматривается роль изучения классовых стереотипов на занятиях по английскому языку в ВУЗе.

Цель исследования - с позиций лингвокультурологического и когнитивно-дискурсивного анализа выявить классовые стереотипы, распространенные в современном британском обществе, особенности их языковой репрезентации в публицистическом дискурсе, а также роль их изучения в формировании социокультурной компетенции обучающихся.

Методы и материал исследования

Исследование выполнено на материале статей из британской прессы, опубликованных с 1994 по 2019 г. Для обеспечения репрезентативности в выборку вошли как статьи из качественной прессы (The Daily Telegraph, The Guardian и т.д.), так и статьи из таблоидов (The Daily Express, The Daily Mail и т.д.). По политической направленности выборка охватывает либеральные, консервативные и центристские газеты.

Дополнительным источником материала послужили монолингвальные словари английского языка, такие как The Oxford English Dictionary и др.

Исследование выполнено с использованием методов лингвистического описания, контекстуального анализа, сравнительно-сопоставительного и прагма-коммуникативного анализа.

Результаты

Как показало сравнение словарных дефиниций слов, означающих разные классы и их представителей, с контекстами газетных статей, дефиниции дают очень поверхностное представление о классовых стереотипах в силу краткости и нейтральности формулировок. Анализ классовых стереотипов в газетных статьях позволил выявить их содержательные и оценочные компоненты, важные для понимания языковой картины мира британцев и совершенно не отраженные в словарях.

Анализ 186 статей из британской прессы показал, что классовые стереотипы функционируют в публицистическом дискурсе в соответствии с общими закономерностями межгрупповой коммуникации, такими как склонность людей подчеркивать внутригрупповое сходство и межгрупповые различия, внутригрупповой фаворитизм и межгрупповая дискриминация. Однако британские классовые стереотипы также имеют специфическую особенность: среди них много подробных и позитивно окрашенных гетеростереотипов.

В ходе исследования были выявлены 64 лексических маркера классовой стереотипизации, при этом наибольшее количество маркеров принадлежности выявлено для рабочего класса (28) и для аристократии (27), в то время как для среднего класса количество маркеров составило всего 9. Была построена классификация лексических маркеров, состоящая из собирательных обозначений классов (*the chattering classes, the bluebloods*), обозначений типичных представителей классов (*Mondeo man, Tim Nice but Dim*), а также ярлыков — обозначений, в краткой форме содержащие большой объем стереотипной информации с резко негативным оценочным компонентом. Наибольшее количество ярлыков (11) было выявлено для рабочего класса; они же являются наиболее оскорбительными (*chav, Essex girl*). Ярлыков, используемых в отношении среднего класса, в ходе исследования выявлено не было. Исследование также позволило установить, что стереотипы о классовых социолектах могут быть репрезентированы через имитацию акцента с помощью фонетического написания слов, а также через подражание особенностям лексики и грамматики разных классов.

Актуальность и значимость (результатов) исследования

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что до сих пор классовые стереотипы исследовали в основном в социологии и социальной психологии; классовые стереотипы практически не становились объектом лингвистического и лингводидактического изучения. Исследование подчеркивает роль знания о существовании стереотипов и знания самих классовых стереотипов и предрассудков в межкультурном общении.

Практическая значимость исследования состоит в том, что его основные положения и выводы могут быть использованы в лекционных курсах по социолингвистике, лингвокультурологии и лингвострановедению, а также на практических занятиях по английскому языку и переводу. Несомненную практическую значимость представляют списки выявленных лексических маркеров классовой стереотипизации (*jams, the rahs, Sloane Ranger, the nobs* и др.), в том числе так называемые классовые ярлыки (*chav, Essex girl, Hooray Henry*). Крайне важными являются также выводы об основных способах репрезентации стереотипов о классовых социолектах, таких как имитация акцента с помощью фонетического написания слов, а также через подражание особенностям лексики и грамматики разных классов.

В перспективе интересно изучить коммуникативные стратегии, в рамках которых используются стереотипы, а также способность студентов их идентифицировать.

Выводы

Исследование позволило сделать вывод о том, что, поскольку социальные стереотипы обладают национально-культурной спецификой и составляют часть языковой картины мира, включение данной темы в изучение иностранного языка способствует формированию иноязычной и межкультурной компетенций. Именно классовые стереотипы особенно важны для британского лингвокультурного сообщества, что связано с острым интересом британцев к теме классовой иерархии. Анализ авто- и гетеростереотипов показал, что более высокие классы выступают в роли референтных групп, на которые рабочий и средний классы ориентируются в своих мнениях и поступках. Характер и количество выявленных ярлыков дает основание сделать вывод о том, что в британской публицистике рабочий класс наиболее стигматизирован. Знание специфики классовых стереотипов, распространенных в Великобритании, можно считать одним из ключевых факторов для понимания британской языковой картины мира.

Еще одним важным выводом является вывод о том, что, в то время как словари со свойственной им тенденцией к политкорректности избегают оценочных дефиниций и стереотипизации, публицистический дискурс представляет собой неисчерпаемый источник классовых авто- и гетеростереотипов, а также дает возможность изучить способы манипулирования общественным мнением при помощи стереотипов.

Литература

- Агеев В. С. Психологическое исследование социальных стереотипов // Вопросы психологии. 1986. №1. С. 95-101.
- Бартминьский Е. Языковой образ мира: очерки по этнолингвистике. М.: «Индрик», 2005. 512 с.
- Болдырева Т.В. Социокультурная компетенция как составляющая иноязычной и межкультурной компетенций в обучении иностранному языку // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. №7. 2011. С. 15-25.
- Сорокина Н. В. Методическая типология стереотипов как компонент содержания обучения иностранным языкам в вузе // Язык и культура. 2013. С. 120-139.
- Ross A. S. C. Linguistic class-indicators in present-day English // Neuphilologische Mitteilungen (Helsinki), vol. 55. 1954. Pp. 113-149.